

**PIELGRZYMKI DO SANKTUARÓW BALKAŃSKICH I MEDJUGORIE**—w dniach od 3 do 13 maja 2024. Po więcej informacji można dzwonić do ks. Eugeniusza, tel 415-252-5799 lub bezpośrednio do Biura Podróży St. Joseph Travel w Chicago, tel. 773-777-7733. Zapraszamy!

**UBEZPIECZENIA BUDYNKÓW PARAFIALNYCH**—nowa suma opłat za ubezpieczenie na rok 2024 wynosi \$33,781. Do tej pory spłaciliśmy \$15,000. Prosimy o pomoc w spłaceniu!

**DOROCZNA ARCHIDIECEZJALNA ZBIÓRKA OFIAR (ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL) -**

Od dziś rozpoczyna się kolejna zbiórka ofiar od wiernych Archidiecezji San Francisco. Informacje na temat obecnej kampanii podaje strona internetowa: [www.sfarch.org/AAA](http://www.sfarch.org/AAA), na której znajduje się krótki film o kampanii poświęcony beneficjentom tego apelu (szkoły katolickie w archidiecezji, Seminarium duchowne św. Patryka w Menlo Park, dzieła charytatywne w archidiecezji i inne). Niech każdy z nas rozważy czym różni się nasza pozycja ekonomiczna od osób znajdujących się w trudnej sytuacji materialnej, która może być umocniona poprzez dzielenie się tym co mamy. Podejmijmy wysiłek, aby włączyć się ofiarnie w dzieła obecnego Apelu, wypełniając nasze zobowiązania. W tym roku suma jaką ma do wypełnienia nasza parafia wynosi \$12,857 (na podstawie 20% od dochodu z samej tacy niedzielnej w ubiegłym roku).



**SEAKOR European Delicatessen & Sausage Factory**  
Home-made Sausages & Deli Products  
Catering for All Occasions  
5957 Geary Blvd./24th Ave  
San Francisco, CA 94121  
Tel. (415) 387-8660

**CROATIAN AMERICAN CULTURAL CENTER**  
60 Onondaga Ave. Corner of Alemany Blvd.  
San Francisco, California 94112  
**Danica Eterovich, Catering Manager**  
(415) 584-8859; Cell (650) 483-8335  
Wedding & Anniversary Receptions • Banquets • Bar Mitzvahs  
Cocktail & Holiday Parties • Showers • Meetings & Luncheons  
Slavonic Mutual & Benevolent Society of SF • Org. 1857 • Non-Profit Corp.

**Elizabeth's Flowers**  
DISTINCT FLORAL DESIGNS  
Floral Design Studio-San Francisco  
[www.flowerssf.com](http://www.flowerssf.com)  
order@flowerssf.com  
415-518-3030

PHONE: 415-923-1446 FAX: 415-923-0247  
**ALOUIS AUTO RADIATOR, INC.**  
EXPERT AUTO REPAIR FOR ALL MAKES AND MODELS  
FOREIGN AND DOMESTIC  
SPECIALIZING IN AUTO AIR CONDITIONING AND COOLING SYSTEMS  
NORBERT BAJURIN  
1970 MCALLISTER STREET  
SAN FRANCISCO, CA 94115

**HOLDA**  
Washer & Dryer Repair Service  
Naprawa pralek i suszarek  
**ZYGMUNT HOLDA**  
5446 Geary Blvd. # 2, San Francisco, CA 94121  
Tel. (415) 750-9077; Fax (415) 750-9039

**OGŁOSZENIA W BIULETYNIE**  
Ostatnia strona przewidziana jest na ogłoszenia reklamowe.  
Koszt umieszczenia ogłoszenia wynosi rocznie. \$250.00

**ADVERTISEMENTS**  
Increase your sales with cost-effective advertising in Nativity's Sunday Parish Bulletin.  
The annual cost is \$250.00 for a one inch ad. Larger ad spaces are also available at additional cost.

**SLOVENIAN HALL**  
RESERVATION & EVENT INQUIRIES  
The Slovenian Hall is a full featured banquet style facility available for all occasions that can accommodate small to large parties or events. Contact us to schedule a tour!  
2101 Mariposa Street, San Francisco, CA 94107  
TEL: 415-864-9629 | MANAGER: 415-244-1133

**Home Safety Services**  
The Grab Bar Installation Experts  
Bathroom Safety • Stair Railings  
Wheelchair Ramps • Stair Lifts  
Come Visit Our Showroom  
890 Cowan Rd., Suite G in Burlingame  
[www.homesafety.net](http://www.homesafety.net) 650-571-7774

# Nativity of Our Lord Roman Catholic Church

Personal Parish for the Pastoral Care of Polish, Croatian, Slovenian, Czech and Slovak Catholics.

**240 Fell Street, San Francisco**

Rectory & Mailing Address:

**245 Linden St., San Francisco, CA 94102**

**Pastor: Fr. Eugeniusz Bolda, S.Chr.,**

Please call parish office for appointment:

**Tel. (415) 252-5799; E-mail: [parish@sfnativity.org](mailto:parish@sfnativity.org)**

Parish web page: [www.sfnativity.org](http://www.sfnativity.org)

Zalotwanie spraw biurowych: po uprzednim zgłoszeniu telefonicznym.



## February 18 & 25, 2024 / Celebrating Catholic Worship since 1903

**HOLY MASSES**

**Sunday:** 9:15am— Readings and choir songs in Croatian & Slovenian, Mass in English, 10:30am Mass in Polish,

**Each Friday:** 7:00pm Mass in Polish

**First Sunday of the month—**Mass in Czech at 1:00pm

**SACRAMENT OF RECONCILIATION**

Before the mass and anytime upon request.

**SACRAMENT OF BAPTISM**

Please contact priest one month in advance.

**SACRAMENT OF MATRIMONY**

Intentions must be announced 6 months in advance.

**VISITING OF THE SICK**

Every first Friday and on request.

**ROSARY: Sunday: 8:45am**

**SVETE MISE**

**Nedjeljom:** 9:15am—Čitanja i zborna pjevanje na hrvatskom i slovenskom jeziku; većinom na engleskom jeziku,

10:30am Misa na poljskom jeziku.

**SAKRAMENAT POMIRENJA**

(Isповijed): Prije Mise i po potrebi.

**SAKRAMENAT KRŠTENJA**

Molimo, javite se svećeniku mjesec dana unaprijed.

**SAKRAMENAT VJENČANJA**

Molimo, javite se svećeniku, šest mjeseci unaprijed.

**BOLESNICI**

Svaki Prvi Petak i po potrebi.

**KRUNIČA:** Nedjeljom, 8:45am prije Mise.

**MSZE ŚWIĘTE**

**Niedziela:** 9:15am - czytania i śpiew w języku chorwackim i słoweńskim, Msza Święta w języku angielskim.

10:30am— Msza Św. w języku polskim.

**Każdy Piątek:** 7:00pm Msza Św. w języku polskim.

**SAKRAMENT POJEDNANIA**

Przed Mszą Św. oraz na życzenie.

**SAKRAMENT CHRZTU ŚWIĘTEGO**

Proszę zgłosić miesiąc przed planowaną datą.

**SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA**

Proszę zgłosić 6 miesięcy przed data ślubu.

**ODWIEDZINY CHORYCH**

W pierwszy piątek miesiąca i na życzenie.

**SVETE MAŠE**

**Nedelja:** 9:15am— Berila in petje v slovenščini in hrvaščini; navadno Maša v angleščini.

10:30am— Maša v poljščini

**Petek:** 7:00pm—Maša v poljščini.

**ZAKRAMENT SPRAVE**

Pred Mašo in na prošnjo.

**SVETI KRST**

Obvestite duhovnika en mesec prej.

**ZAKRAMENT POROKE**

Obvestila morate objaviti šest mesecev prej.

**OBISK BOLNIKOV**

Vsak prvi petek in na prošnjo.

**ROŽNI VENEC**

Nedelja: 8:45am pred Mašo

Welcome New Parishioners! We extend a warm welcome to those who worship here. If you would like to become a member of this parish or be included in our directory for mailings, please fill out this registration form and drop it in the collection basket or send to the parish office. *Witam wszystkich nowych Parafian! Proszę poinformować nas o pragnieniu przynależności do Parafii lub zmianie adresu przez wypełnienie poniższego formularza. Odcięty formularz proszę wrzucić do koszyka z niedzielną kolektą lub wysłać na adres kościoła Nativity.*

Name/ Imię i Nazwisko: \_\_\_\_\_ Tel.: \_\_\_\_\_

Address/ Adres: \_\_\_\_\_

## MASS INTENTIONS

### FEBRUARY 18, 2024—FIRST SUNDAY OF LENT

Property Insurance collection

9:15am<sup>Eng</sup> ++ Josephine, Vincent & David Aiuto

10:30am<sup>Pol</sup> O Boże błogosławieństwo dla wnuczki Violet Pąk z okazji urodzin

### TUESDAY - FEBRUARY 20, 2024

9:00am<sup>Eng</sup> For Parishioners

### FRIDAY - FEBRUARY 23, 2024

7:00pm<sup>Pol</sup> + Roman Jachimek

### FEBRUARY 25, 2024—SECOND SUNDAY OF LENT

9:15am<sup>Eng</sup>

10:30am<sup>Pol</sup> + Edward Puchalski

### TUESDAY - FEBRUARY 27, 2024

9:00am<sup>Eng</sup> For Parishioners

### FIRST FRIDAY - MARCH 1, 2024

7:00pm<sup>Pol</sup> ++ Janina i Maciej Kułakowscy

### MARCH 3, 2024—THIRD SUNDAY OF LENT

9:15am<sup>Eng</sup> + Katarina Nemanic

10:30am<sup>Pol</sup> + Józefa Wszola

1:00pm<sup>Cz</sup> (Mass for the Czech Community)

### Pope Francis' 2024 Rosary Intentions for February

**For the terminally ill:** We pray that those with a terminal illness, and their families, receive the necessary physical and spiritual care and accompaniment.

**Please pray for peace in Ukraine and Holy Land!**

**Intencje Modlitwy Różańcowej papieża Franciszka na luty 2024**

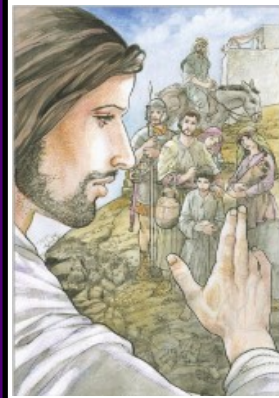
**Za chorych terminalnie:** Módlmy się, aby chorzy w terminalnej fazie swojego życia oraz ich rodziny otrzymywali zawsze niezbędną opiekę i wsparcie, zarówno pod względem medycznym, jak i ludzkim.

**Módlmy się o pokój na Ukrainie i w Ziemi Świętej!**

## PIERWSZA NIEDZIELA WIELKIEGO POSTU

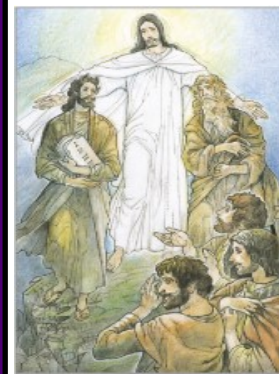
Nawrócić się i uwierzyć w Ewangelię

Oto początek działalności publicznej Jezusa. Po latach życia ukrytego, podczas których przygotowywał się do tej misji, po chrzcie w Jordanie, Pan Jezus udaje się na pustynię. W relacji św. Marka czas próby, czyli czas kuszenia przez szatana, trwał przez czterdzieści dni. (...) Z pewnością był to okres duchowej walki, surowy czas postu i zmagania, ale także doświadczenia bliskości Ojca. W takim kontekście Jezus przygotowuje się do wygłoszenia swojego pierwszego orędzia. Zawrze w nim bardzo ważne przesłanie. Oto czas się wypełnił, nadszedł kulminacyjny moment historii zbawienia, zapowiadany od wieków. Nadchodzi królestwo Boże, czyli zwiędstwo Boga, jakie dokona się przez mękę, śmierć i zmartwychwstanie Jezusa. By móc stać się częścią realizującego się królowania Boga, trzeba się nawrócić i uwierzyć w Ewangelię, jaką głosi Jezus. Wezwanie jest bardzo jasne. Od człowieka zależy, czy je podejmie.



### FIRST SUNDAY OF LENT Repent and believe in the Gospel

This is the beginning of Jesus' public ministry. After years of hidden life during which he was preparing for this mission, after baptism in the Jordan, the Lord Jesus goes to the desert. In the account of Saint Mark, this time of trial and temptation by Satan lasted for forty days. (...) It was certainly a period of spiritual struggle, a strict time of fasting, but also of experiencing the closeness of the Father. It is in this context that Jesus prepares to deliver his first message. It will contain a very important message. The time has come to an end, the climax of the history of salvation has arrived, announced centuries ago. The kingdom of God is coming, that is, the victory of God, which will be achieved through the suffering, death and resurrection of Jesus. In order to become a part of God's reign, one must repent and believe in the Gospel preached by Jesus. The call is very clear. It's up to the person to accept it.



### DRUGA NIEDZIELA WIELKIEGO POSTU Wielkość Boga

Uczniowie towarzyszyli Jezusowi już od jakiegoś czasu. Widzieli cuda, których dokonywał i przez które objawiał swoją nadzwyczajną moc. Ale to, czego są świadkami teraz, przekracza ich dotychczasowe doświadczenie. To, co widzą uczniowie, to tylko część chwały Bożej. Bóg w swojej świętości, w swojej chwale, w swojej transcendencji przekracza to, co potrafimy zrozumieć. Obok lekcji chwały jest to dla nas także lekcja pokory. Tyle razy chcemy, aby Bóg tłumaczył się przed nami. Często pytanie „dlaczego”, które stawiamy wobec trudnych życiowych doświadczeń, jest w rzeczywistości oskarżeniem Boga. A tak naprawdę pozostajemy małymi stworzeniami, które Bóg niewspółmiernie kocha. Ojciec miłuje najpierw swojego Syna i zaprasza do tego, abyśmy byli Mu posłuszni.

## SECOND SUNDAY OF LENT

The greatness of God

The disciples had been accompanying Jesus for some time. They saw the miracles He performed and through which He revealed his extraordinary power. But what they are witnessing now is beyond their previous experience. What the disciples see is only a part of God's glory. God in his holiness, in his glory, in his transcendence surpasses what we can understand. Apart from a lesson in glory, it is also a lesson of humbleness for us. So many times we want God to explain himself to us. Often, the “why” question we ask when faced with difficult life experiences is actually an accusation against God. And in fact, we remain little creatures whom God loves immeasurably. But the Father loves his Son first and invites us to obey him.

(Sunday Reflections by Fr. Andrzej Kiejza OFM)

### LECTIONARY READINGS

Sunday Cycle—B, Weekdays —Year II

## ANNOUNCEMENTS

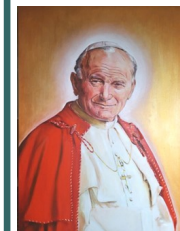
**WHAT WILL I GIVE UP IN LENT?** Give up complaining—focus on gratitude. Give up pessimism—become optimistic. Give up bitter judgments—think kindly. Give up over-caring—entrust to God's Providence. Give up discouragement—be hopeful. Give up bitterness—go back to forgiveness. Give up hatred—pay back with good for evil. Give up negativity—be positive. Give up anger—be more patient. Give up pettiness—become more mature. Give up sadness—enjoy the beauty that is around you. Give up jealousy—pray for trust. Give up gossiping—control your language.

**LENT—Confession:** Fridays in Lent at 6:30pm, Sundays – half an hour before the Mass. Weekdays by appointment.

**Stations of the Cross:** Each Friday at 9:00AM in English and at 7:30PM in Polish.

**Lenten Lamentations in Polish** on Sundays at 10:30am Mass.

**PARISH LENTEN RETREAT**—will take place from March 22 to 24 and will be conducted by Fr. Maciej Jaworski, carmelite from Chicago.



**PAINTING OF ST. JOHN PAUL II**—a new oil painting of Saint John Paul II was ordered for our church to replace the current photo. A Polish artist from Portland, OR was asked to paint it. The painting costs \$3,000. Any parishioners or guests who would like to sponsor the painting may contact the parish priest.

**PROPERTY & LIABILITY INSURANCE** - The total to pay for the year 2024 is \$33,781. At the moment we have already paid \$15,000. Please help us pay off the new bill!

### PILGRIMAGE TO BALKAN SHRINES AND MEDJUGORIE—May 3-13, 2024

For information please contact:

Fr. Eugeniusz Bolda: 415-252-5799

## ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL

The 2024 Archdiocesan Annual Appeal (AAA) begins this week. Please visit the webpage ([www.sfarch.org/AAA](http://www.sfarch.org/AAA)) where you'll find a campaign video focusing on the beneficiaries of the appeal's support. Let us each consider how our economic standing differs from those seeking the services supported by AAA and make an effort to do our part. Members of our Parish are kindly asked to make donations for the sum of \$12,857. Please consider your donation for this new Appeal as soon as possible.

### SUNDAY COLLECTIONS

**Sunday, February 4, 2024** \$834.00 / candles \$25.00  
Insurance Fund donations \$569.00

**Sunday, February 11, 2024** \$1,026.00 / candles \$27.00  
Insurance Fund donations \$30.00  
Cleaning Fund \$120.00

**You May Support Nativity Parish with Zelle®**

Można składać ofiary na parafię przez system Zelle®

**Account: parish@sfnativity.org (Church of the Nativity)**

**THANK YOU! / BÓG ZAPŁAĆ!**

## OGŁOSZENIA

**WIELKI POST—Spowiedź Św.** — w piątki od 6:30 wieczorem, w niedziele bezpośrednio przed Mszą św., lub po Mszy św., oraz na życzenie.

**Piątek W. Postu - Droga Krzyżowa** bezpośrednio po Mszy św. o godzinie 7:00 wieczorem.

**Niedziela - Gorzkie Żale** połączone z Mszą św. o godz. 10:30 przed południem.

**REKOLEKCJE WIELKOPOSTNE** - odbędą się w dniach 22 - 24 marca. Poprowadzi je O. Maciej Jaworski, karmelita z Chicago.

**Z czego zrezygnuję w Wielkim Poście?** Zrezygnuj z narzekania ... skoncentruj się na wdzięczności. Zrezygnuj z pesymizmu ... stawaj się optymistą. Zrezygnuj z gorzkich sądów ... myśl życzliwie. Zrezygnuj z nadmiernej troski ... powierz Opatrzności Bożej. Zrezygnuj ze zniechęcenia ... bądź pełen nadziei. Zrezygnuj z zawziętości ... powróć do przebaczenia. Zrezygnuj z nienawiści ... odpłacaj dobrem za zło. Zrezygnuj z negatywności ... bądź pozytywny. Zrezygnuj z gniewu ... bądź cierpliwszy. Zrezygnuj z małostkowości ... stawaj się dojrzały. Zrezygnuj ze smutku ... raduj się pięknem, które jest wokół ciebie. Zrezygnuj z zazdrości ... módl się o ufność. Zrezygnuj z obgadywania ... kontroluj język.



**OBRAZ ŚW. JANA PAWŁA II**—do naszego kościoła został zamówiony nowy, olejny obraz św. Jana Pawła II w miejsce obecnego zdjęcia. O namalowanie został poproszony polski artysta z Portland, OR. Koszt obrazu \$3,000. Jeśli są chętni sponsorzy, to można się zgłosić do ks. Proboszcza.